FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 151
Enu. 46

CINQUIÈME
DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 161 Champlain — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Tuque Falls — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Oscar E. Fontaine — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry shop," "in drug store," "on farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à l'usine de laine," une "fonderie" une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires.	Time not working in 1910 at chief occupation or trade. / Temps qu'on a pas travaillé à l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure si l'on travaille à l'heure—Centin.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in single year. / Coût de l'assurance en une année seulement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes agées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Infirmity. (Specify age when afflicted.) / Infirmité. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a apparu.)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	44-144	Panneton Marie	La Tuque	F	Belle mère	V	Août	1840	62	Que			Français	Canadien	Cath R		Néant																					
2		Bouchard Stanislas	"	M	pensionnaire	C	mars	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	3-0-00		oui	Usine	52		60	250												
3		Boucher Albertine	"	F	soeur	C	juin	1896	25	Que			Français	Canadien	Cath R		aucun	Néant																			
4	145/184	Savage Charles	"	M	Chef	M	juillet	1863	48	Que			Anglais	Anglais	Cath R		Hotelier	2-0-06		oui					000											
5		" Elisa	"	F	Epouse	M	Oct	1862	24	Que			Français	Canadien	Cath R		aucun	Néant																			
6		" Joseph	"	M	fils	C	Février	1911	1/12	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
7		Zingras Lucinda	"	F	pensionnaire	V	mars	1842	27	Que			Français	Canadien	Cath R		cuisinière	2-6-06		oui	Hotel	52		60	240											
8		Read Jean	"	M	pensionnaire	M	Avril	1861	50	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		60	520											
9		Hill Ernest	"	M	pensionnaire	C	Oct	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	40		60	480											
10	147/186	Viviard François	"	M	Chef	V	mars	1868	43	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		60	540											
11		" Eva	"	F	fille	C	Mai	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
12		" Helena	"	F	fille	C	juin	1896	15	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
13		" Emma	"	F	fille	C	Oct	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
14		" Willey	"	M	fils	C	mars	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
15		" Hubert	"	M	fils	C	Oct	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
16		" Maria	"	F	fille	C	juillet	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
17		" Marina	"	F	Soeur	C	Sept	1866	45	Que			Français	Canadien	Cath R		Cantinière	7-0-00		oui	Maison				360											
18		" Eustythiane	"	F	Soeur	C	Mai	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R		Cantinière	7-0-00		oui	Maison				360											
19	184	Hayglund John	"	M	Chef	M	mars	1878	33	Suede	1904		Suedoise	Suedoise	Protestant		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		48	450											
20		" Elizabeth		F	Epouse	M	Oct	1885	26	Norvege	1905		Norvege		Protestant			Néant																			
21		" William	"	M	fils	C	Février	1908	3	Nouv. Br.			Suedoise		Protestant			Néant																			
22		" Selma	"	F	fille	C	mars	1909	2	Nouv. Br.			Suedoise		Protestant			Néant																			
23		" Brigitte	"	F	fille	C	Juin	1910	9/12	Que			Suedoise		Protestant			Néant																			
24	142	187 Laroche Ignace	"	M	Chef	M	Dec	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		50	500											
25		" Marie	"	F	Epouse	M	Sept	1877	34	Que			Français	Canadien	Cath R		aucun	Néant																			
26		" Loreta	"	F	fille	C	janvier	1903	8	E. U.			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
27		" Alfred	"	M	fils	C	janvier	1907	4	E. U.			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
28	184	Palais James	"	M	Chef	M	janvier	1870	71	Que			Français	Canadien	Cath R		Tenturier	Inco																			
29		" Clementine	"	F	Epouse	M	Oct	1854	67	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
30		" Matilda	"	F	fille	C	janvier	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
31	183	Pilotte Albert	"	M	Chef	M	Février	1885	26	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		60	530											
32		" Madeleine	"	F	Epouse	M	juin	1891	24	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
33		" Paul	"	M	fils	C	Avril	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
34		" Irma	"	F	fille	C	mars	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
35	194	Roy Arthur	"	M	Chef	M	Sept	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		oui	Usine	52		48	600											
36		" Olivine	"	F	Epouse	M	juin	1870	33	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
37		" Alice	"	F	fille	C	Mai	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
38		" Henrie	"	M	fils	C	Mai	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	2-4-00		oui	Maison	8		48	20											
39		" Evelyna	"	F	fils	C	Mars	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
40		" Joseph	"	M	fils	C	Avril	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
41		" Cyprien	"	F	fille	C	Sept	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
42		" Adelard	"	M	fils	C	Mai	1906	5	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
43		" Armand	"	M	fils	C	Sept	1907	2	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
44	149/197	Hradetta Emelie	"	F	Chef	V	Sept	1843	68	Que			Français	Canadien	Cath R		Blanchisseuse	2-0-12		Oui	Maison				700											
45		" Marie	"	F	fille	C	janvier	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R		servante	2-9-00		Oui	Maison	52		60	150											
46		" Alphonse		M	fils	C	Février	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		Oui	Usine	52		48	650											
47		" Philemond		M	fils	C	mars	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		"	Usine	52		48	540											
48		" Joseph	"	M	fils	C	juillet	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R		journalier	11-9-00		"	Usine	52		48	540											
49		" Arthur	"	M	fils	C	Avril	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			
50		" Theodor	"	M	fils	C	mars	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R			Néant																			